

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.704/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 34.704/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 januari 2003 door de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 23 januari 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et des Pensions, le 14 janvier 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 23 janvier 2003 l'avis suivant :

Aanhef

1. Men redigere het eerste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001 en 22 augustus 2002, en op artikel 35, § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

2. Het zevende tot het negende lid van de aanhef worden op een meer gebruikelijke wijze geformuleerd als volgt :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 18 november 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 december 2002;

Gelet op advies 34.704/1 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2003;"

Artikel 1

1. Op het einde van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp volstaat het in de Nederlandse tekst te schrijven : "wordt vervangen als volgt :" in plaats van "wordt vervangen door de volgende bepalingen :".

2. Ter wille van de duidelijkheid, redigere men de tweede zin van het ontworpen artikel 27, § 18, eerste lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984, als volgt :

.../...

"Het voorschrift blijft gedurende twee maanden gelden, te rekenen vanaf de datum van het voorschrift".

De overeenkomstige bepaling onder de artikelen 2 en 3 van het ontwerp dient telkens in dezelfde zin te worden aangepast.

3. Eveneens ter wille van de duidelijkheid, schrijve men in het ontworpen artikel 27, § 18, tweede lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 : "... volgend op de datum van afgifte van het voorschrift aan de verstrekker of, indien ze aan de goedkeuring van ...".

De overeenkomstige bepaling onder de artikelen 2 en 3 van het ontwerp dient telkens in dezelfde zin te worden aangepast.

4. Opdat de regeling sluitend zou zijn, zou in het ontworpen artikel 27, § 18, tweede lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 best uitdrukkelijk worden bepaald dat de datum van afgifte van het voorschrift aan de verstrekker moet worden vermeld op het voorschrift.

Dezelfde opmerking geldt voor de overeenkomstige bepaling onder de artikelen 2 en 3 van het ontwerp.

Artikel 2

1. De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt :

"Artikel 28, § 8, 23", van dezelfde bijlage, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 juli 2001, wordt vervangen als volgt :".

2. In het ontworpen artikel 28, § 8, 23°, eerste lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984, wordt melding gemaakt van "de in dit artikel voorziene producten". In de te vervangen bepaling wordt evenwel melding gemaakt van "de in deze paragraaf voorziene producten". Vraag is of in de ontworpen bepaling niet eveneens van "de in deze paragraaf voorziene (lees : bedoelde) producten" gewag moet worden gemaakt.

Artikel 3

De inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt :

"Artikel 29, § 19, van dezelfde bijlage, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 juli 2001, wordt vervangen als volgt :".

Préambule

1. On rédigera comme suit le premier alinéa du préambule :

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001 et 22 août 2002, et l'article 35, § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

2. Conformément à l'usage, il serait préférable de rédiger comme suit les septième à neuvième alinéas du préambule :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 18 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2002;

Vu l'avis 34.704/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2003;"

Article 1^{er}

1. Dans le texte néerlandais, il suffit d'écrire à la fin de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet : "wordt vervangen als volgt :" au lieu de "wordt vervangen door de volgende bepalingen :".

2. Par souci de clarté, on rédigera comme suit la deuxième phrase de l'article 27, § 18, alinéa 1^{er}, en projet, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 :

"La prescription reste valable pendant deux mois à partir de la date de la prescription".

.../...

La disposition correspondante figurant sous les articles 2 et 3 du projet sera chaque fois adaptée dans le même sens.

3. Dans un même souci de clarté, il convient d'écrire à l'article 27, § 18, alinéa 2, en projet, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 : "... suivant la date de remise de la prescription au dispensateur ou, si elle est conditionnée par l'approbation du ...".

La disposition correspondante figurant sous les articles 2 et 3 du projet sera chaque fois adaptée dans le même sens.

4. Pour la cohérence du régime, il serait préférable que l'article 27, § 18, alinéa 2, en projet, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 prévoie expressément que la date de remise de la prescription au dispensateur soit mentionnée sur la prescription.

La même observation vaut pour la disposition correspondante figurant sous les articles 2 et 3 du projet.

Article 2

1. Il convient de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 2 du projet :

"L'article 28, § 8, 23°, de la même annexe, insérée par l'arrêté royal du 16 juillet 2001, est remplacé par les dispositions suivantes :".

2. L'article 28, § 8, 23°, alinéa 1^{er}, en projet, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 mentionne "les produits prévus au présent article". La disposition à remplacer vise toutefois "les produits prévus au présent paragraphe". On peut se demander si la disposition en projet ne devrait pas également mentionner "les produits prévus (lire : visés) au présent paragraphe".

Article 3

Il convient de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 3 du projet :

"L'article 29, § 19, de la même annexe, insérée par l'arrêté royal du 16 juillet 2001, est remplacé par les dispositions suivantes :".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME